

La incomunicació i l'amor truncat puguen a escena a Salt amb un musical bilingüe

"Aquests 5 anys" és un musical de culte de l'"off-Broadway" que fuig de l'ensucrament

GIRONA | ACN/DDG

El públic de Temporada Alta podrà assistir a l'estrena del musical Aquests 5 anys/The last 5 years de Jason Robert Brown que per primer cop es porta als escenaris combinant cançons en català i anglès, que interpreten Daniel Anglès (director de la companyia El musical més petit) i Julie Atherton, respectivament. Els dos actors van coincidir en un espectacle fa un any i casualment també havien interpretat aquest musical a Barcelona i Londres. Ara, tornen a interpretar els personatges en un mateix escenari en una versió de petit format i intimista. Segons ha explicat Anglès, aquest és un musical "tràgic" i "dur" perquè l'espectador viu moments naïfs com l'enamorament sabent que la història acabarà malament.

La història es basa en el primer matrimoni fracassat de l'autor novaiorquè que va estrenar el muntatge a Chicago l'any 2001 i un any més tard va arribar a l'"off-Broadway". Des de llavors, s'ha convertit en un musical de culte que s'ha representat arreu del món.

Ara, arriba per primer cop als escenaris combinant cançons en català i l'anglès, una fórmula que permet explicar de forma metafòrica la incapacitat de dues persones per comunicar-se. Segons Anglès, és com quan dos amics que són parella t'expliquen les dues visions d'un mateix problema, "jugar amb els dos idiomes potencia aquesta dualitat", ha explicat.

Per Julie Atherton, la combinació dels dos idiomes és "preciosa" i al mateix temps "molt romàntica", i apunta que si l'espectador només domina una de les dues llengües només podrà captar una part de la història i això també ho fa interessant.

Una peça "dura"

El director de la companyia El musical més petit ha negat que aquest sigui un muntatge ensucrat tot assegurant que és una peça "tràgica" i "dura", perquè tot i que es viuen moments molt naïfs com ara l'enamorament dels personatges, quan el públic els rep ho fa ja sabent que la història acaba malament.

Per altra banda, també hi apareixen temes "foscos" i "durs" com ho són la infidelitat i el trencament de la relació, i per tant en tot moment a l'obra hi ha present la "doble lectura".

El muntatge parla de la història d'amor de Jamie, un escriptor d'èxit, i la Cathy, una eterna aspirant d'actriu. Ambdós comencen la relació en moments molt similars pel que fa a les expectatives professionals, però ell es desmarca d'aquesta situació de paritat quan es converteix d'un dia per l'altre en un autor famós. Això provoca un conflicte, basat en les diferències d'estatus social, que fa que hi hagi unes "desconnexions" molt fortes. Tampoc hi ajuda la dependència i la gran fascinació que la dona té envers el protagonista masculí, motius que acabaran allunyant-lo d'ella.

L'espectador coneixerà els detalls de la relació amb una peculiar estructura, a través de la combinació de moments diferents de la història. Així, la Cathy explica la seva part des del moment del trencament fins a l'inici mentre que en Jamie ho fa en ordre cronològic, des que es coneixen fins a la separació. Els dos personatges només es troben a la meitat de la funció coincidint en el moment del casament.

Aquests 5 anys/The last 5 years s'estrena avui al Teatre de Salt, per després veure's a l'Auditori de Barcelona en

una única funció el 3 de novembre.

Font del document:

http://www.diaridegirona.cat/cultura/2011/11/01/incomunicacio-lamor-truncat-pugen-escena-salt-musical-bilingue/526363.html?utm_source=rss